

albayan

البيان

دبلاد
LINE 6
SAFE STARTUP

P.O. Box 570
Kingdom of Bahrain
Telephone: +973 1783 0000
Fax: +973 1783 0083
www.albasmelter.com

The Newsletter of Aluminium Bahrain B.S.C.

النشرة الإخبارية لشركة الألمنيوم البحرين ش.م.ب.

Oct 2018 | V: 47 issue: 07 | أكتوبر



Think

ORANGE

Think LINE 6 SAFE Start-up

فكر بالبرتقالي، فكر بالتشغيل الآمن للخط السادس





We are #TeamBahrain

As one of Bahrain's leading industrial companies and soon to be the largest smelter in the world, we take pride in being part of Team Bahrain and we are confident that tomorrow will be brighter for all of us.

نحن جزء من #فريق_البحرين

كأحدى أهم الشركات الصناعية في البحرين، والمصهر الذي سيصبح الأكبر من نوعه في العالم، نفتخر بأننا جزء من فريق البحرين، ونحن على ثقة بأن المستقبل سيكون مشرقاً لنا جميعاً.



كلمة العدد

EDITORIAL



The continuation of the Safety awareness campaigns in all areas of Alba is one of the important strategies of the company. Employees' are the mainstay and they are the real wealth of this company. The company continued its educational and awareness campaigns, through the inauguration of the CEO Mr Tim Murray's Safety Blitz, which provided the groundwork for all employees of the company to receive the main message, entitled "The return of the season of change."

During this campaign, the CEO held safety lectures in which all the employees of the company, focused on the swimming pool related safety and the necessity of complying with all safety requirements while using them. It had a great impact on making swimming pools safer.

Alba's Executive's also gave lectures alongside the CEO's lectures to complement the objectives of the campaign.

This month witnessed a major development in the launch of the first gas turbine in the fifth power station, which is an important achievement towards the completion of the power expansion project and a step forward on the way to produce the First Hot Metal on 1 January 2019.

Also, Alba Medical Healthcare Centre presented an awareness lecture on the issue of blood donation and this was attended by a large number of employees of the company, reflecting the interest of the company and its employees in these important humanitarian and social causes.

We in the Al Bayan are very keen to hear all your observations and opinions, which will elevate this publication to the level that you aspire and we will seek to cover all the events that concern you so that we will always be with you and near you.

Last thought:

Human Development expert Ebrahim al-Fiki says: People think that happiness is the result of success, but the opposite is true. Success is the result of happiness.

إن استمرار الحملات التوعوية في كافة المجالات هي من الاستراتيجيات الهامة التي تعتمد عليها الشركة في تحسين مستوى الانسجام والتناغم، فالموظفون هم العصب الأساسي، وهم الثروة الحقيقية لهذه الشركة العتيدة. ومن هذا المنطلق، واصلت الشركة حملاتها التثقيفية والتوعوية من خلال تدشين الرئيس التنفيذي تيم موري لحملة السلامة المركزة لحملة السلامة المركزة، والتي تعد بمثابة تهيئة الأرضية لكافة موظفي الشركة لاستقبال حملة السلامة الرئيسية والتي كانت بعنوان "عودة موسم التغيير".

وخلال هذه الحملة، ألقى الرئيس التنفيذي مجموعة من المحاضرات بمشاركة واسعة من موظفي الشركة، ركزت على برك السباحة، وضرورة التقيد بكل اشتراطات السلامة فيها، لما له من أثر كبير في جعل هذه الأماكن أكثر أمناً وسلامة لمرتاديها.

كما قام أعضاء الإدارة التنفيذية بإلقاء بعض المحاضرات جنباً إلى جنب مع محاضرات الرئيس التنفيذي استكمالاً للأهداف المتوخاة من هذه الحملة. كما شهد هذا الشهر تطوراً كبيراً تمثل في إشعال أول توربين غازي في محطة الطاقة الخامسة، والذي يعد إنجازاً مهماً نحو استكمال مشروع توسعة الطاقة، وخطوة للأمام على طريق إنتاج أول معدن منصهر بتاريخ 1 يناير 2019.

من جانب آخر، قامت الدائرة الطبية متمثلة في مركز البيا للرعاية الطبية بتقديم محاضرة توعوية تعني بمسألة التبرع بالدم وحضرها عدد كبير من موظفي الشركة، مما يعكس اهتمام الشركة وموظفيها بهذا الأمر الإنساني الهام.

نحن في البيان حريصون كل الحرص على سماع كل ملاحظاتكم وآرائكم، التي من شأنها الارتقاء بهذه المطبوعة للمستوى الذي تطمحون له وتتمنونه. كما نعدكم أن نواكب كل جديد، ساعين إلى تغطية كل الأحداث التي تهكمكم وأن نكون دائماً معكم وبقربيكم.

آخر الكلام:

يقول الراحل إبراهيم القفي في معرض حديثه عن النجاح: يظن الناس أن الشعور بالسعادة هو نتيجة النجاح ولكن العكس هو الصحيح، النجاح هو نتيجة الشعور بالسعادة.

We welcome your contributions by connecting with us via email

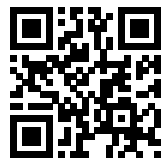
albayan@alba.com.bh or calling us at

17837529 and 17835779

نرحب بمشاركاتكم من خلال التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني

albayan@alba.com.bh أو بالاتصال على الأرقام التالية

17837529 و 17835779



Follow us on Periscope
@Alba4world



Follow us on Facebook
@Alba4world



Follow us on Instagram
@Alba4world



Follow us on Twitter
@Alba4world



Follow us on You Tube
@Alba4world



Follow us on Flickr
@Alba4world



Follow us on LinkedIn
@Aluminium-Bahrain

Alba News

أخبار البنا



06

Alba Discloses its Financial Results for the Nine Months of 2018

البنا تعلن نتائجها المالية للتسعة أشهر من 2018



08

Alba Power Expansion Project Achieves First Fire Milestone

مشروع توسعة الطاقة في البنا يحقق إنجاز أول إشعال

10

Alba Receives High-level Delegation from GE

البنا تستقبل وفداً رفيع المستوى من شركة جي إي

11

US Ambassador Witnesses Line 6 Progress

سفير الولايات المتحدة الأمريكية يشهد آخر تطورات الخط السادس

Lead Story

موضوع العدد



14

Season of Change Returns Again

موسم التغيير يعود من جديد



Share your Opinion- Spot Light

شاركنا رأيك - تغطية خاصة



20

Swimming Pool Safety

برك السباحة
مخاطر وتحديات عندما تغيب شروط
الأمن والسلامة



24

“Extreme Ownership” Workshop

ورشة عمل حول مبدأ
”المسؤولية القصوى”



32

Chat box - Talent

لقاء العدد - هوايات



34

Karima Al Hamad:
Alba Inspires Ambition in
all its Employees

كريمة الحمد: البنا تفرس الطموح في
نفوس كل موظفيها



40

Fahad: A Journey of
Creativity in Acting
and Theatrical
Production

فهد زينل: رحلة متميزة من
الإبداع في التمثيل والإخراج

Alba
LINE 6
SAFE STARTUP

Alba Discloses its Financial Results for the Nine Months of 2018

البا تعلن نتائجها المالية للتسعة أشهر من 2018



Alba announced its financial results for the nine months of 2018 on October 28th 2018. The company's top-line and bottom-line for the third quarter and nine months of 2018 were primarily driven by higher metal sales' volume and partially offset by higher Alumina Prices.

A Net Income of BD 14.3 million (US\$ 38 million) was generated in the third quarter of 2018 versus BD 25.8 million (US\$ 68.5 million) for the same period in 2017 down by 44% YoY due to higher Alumina prices (60% YoY increase).

With regards to Total Sales/Revenues, Alba reported BD 234.6 million (US\$ 623.8 million) in Q3 2018, compared to BD 235.3 million (US\$ 625.8 million) in Q3 2017. Earnings per share (EPS) in this quarter were fils 10 versus fils 18 in Q3 2017.

For the nine months of 2018, Alba's Net Income stood at BD 77.3 million (US\$ 205.6 million), an increase of 12% YoY, compared to BD 69 million (US\$ 183.5 million) in nine months in 2017. Total Sales/Revenues

reached BD 699.8 million (US\$ 1,861.2 million), up by 16% YoY, compared to BD 605 million (US\$ 1,609.1 million). Earnings per share were fils 55 versus fils 49 for the nine months of the year 2017.

Commenting on Alba's financial performance for the 9 months of 2018, the Chairman of Alba's Board of Directors, Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa said:

"Despite higher Alumina prices, Alba managed to deliver sound financial performance. As we progress with Line 6 Expansion Project, we look forward for the First Hot Metal by January 01, 2019 and safe start-up of Line 6. Alba's Chief Executive Officer, Tim Murray added:

"The unprecedented spike in Alumina prices has a significant impact on the Aluminium industry and Alba was no exception. Despite the negative impact of Alumina prices, Alba was able to deliver solid financial results through our Project Titan Cost Improvement Program. I would also thank

our employees and contractors for taking extreme ownership on Safety during the difficult summer months."

مليون دولار أمريكي) مسجلاً زيادة بنسبة 16% على أساس سنوي مقارنة بما مقداره 605 مليون دينار بحريني (1,609.1 مليون دولار أمريكي). أما أرباح السهم الواحد للتسعة أشهر من العام 2018 فقد بلغت 55 فلساً مقابل 49 فلساً للسهم الواحد وذلك للتسعة أشهر من العام 2017.

في تعليقه على الأداء المالي الجيد للشركة خلال التسعة أشهر الماضية من العام 2018، صرح رئيس مجلس الإدارة الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة قائلاً:

"على الرغم من ارتفاع أسعار الألومينا، إلا أن الباء تمكنت من تحقيق الأداء المالي الجيد. ومع تقدمنا في مشروع خط الصهر السادس للتوسعة، فإننا نتطلع لإنتاج أول معدن منصهر بتاريخ 1 يناير 2019 والتشغيل الآمن لخط الصهر السادس".

ومن جانبه، أضاف الرئيس التنفيذي لشركة الباء تيم موري قائلاً:

"إن للزيادة غير المسبوقة في أسعار الألومينا تداعيات هامة على صناعة الألمنيوم، وعلى شركة الباء كجزء منها. فعلى الرغم من التأثير السلبي لأسعار الألومينا، تمكنت الباء من تحقيق الأداء المالي القوي من خلال برنامج الشركة لخفض التكلفة - مشروع تايتن. وأود في هذا الصدد أن أشكر موظفينا وعمال المفاولين لتحليلهم بأقصى درجات مسؤولية السلامة خلال أشهر الصيف الصعبة".

أعلنت الباء عن نتائجها المالية للتسعة أشهر من العام 2018، حيث جاءت نتائج إيرادات وأرباح الشركة للربع الثالث والتسعة أشهر من العام 2018 مدفوعة بشكل أساسي بارتفاع حجم مبيعات الألمنيوم، ولكن تم موازنتها جزئياً بارتفاع أسعار الألومينا.

وقد حققت الشركة صافي أرباح بقيمة 14.3 مليون دينار بحريني (38 مليون دولار أمريكي) خلال الربع الثالث من العام 2018 وذلك مقابل 25.8 مليون دينار بحريني (68.5 مليون دولار أمريكي) لنفس الفترة من العام 2017، مسجلة انخفاضاً بنسبة 44% عن السنة السابقة نظراً لارتفاع أسعار الألومينا (زيادة بنسبة 60% على أساس سنوي). وفيما يتعلق بإجمالي المبيعات والإيرادات، فقد سجلت الشركة 234.6 مليون دينار بحريني (623.8 مليون دولار أمريكي) خلال الربع الثالث من العام 2018، وذلك مقارنة بتسجيلها 235.3 مليون دينار بحريني (625.8 مليون دولار أمريكي) خلال الربع الثالث من العام 2017. وبلغت أرباح السهم الواحد خلال هذا الربع من العام 10 فلوس مقابل 18 فلساً خلال الربع الثالث من العام الماضي.

وللتسعة أشهر المنصرمة من العام 2018، استقر صافي الدخل لشركة الباء عند 77.3 مليون دينار بحريني (205.6 مليون دولار أمريكي) بزيادة بلغت 12% على أساس سنوي، وذلك مقارنة بما مقداره 69 مليون دينار بحريني (183.5 مليون دولار أمريكي) خلال التسعة أشهر الأولى لعام 2017. وبلغ إجمالي مبيعات/ إيرادات الشركة 699.8 مليون دينار بحريني (1,861.2

Chairman Visits Line 6 Smelter Project

رئيس مجلس الإدارة يزور مشروع خط الصهر السادس



Alba's Line 6 Expansion Project (Line 6 Smelter and Power Expansion Project) is brimming with all kinds of activities as we progress towards achieving the First Hot Metal on 01 January 2019, said the Chairman of Alba's Board of Directors, Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa during a meeting with Bechtel Group Inc.'s delegation held yesterday at Alba, Tuesday 16 October 2018.

The Bechtel delegation comprised the President and Chief Operating Officer of Bechtel Group Inc.-Jack Fletcher, Regional President of Europe and the Middle East - Stuart Jones, Bechtel's Line 6 Director - Denis Garrity and other officials from Bechtel leadership team. Alba's Chief Executive Officer Tim Murray, Deputy Chief Executive Officer Ali Al Baqali, Chief Admin Officer Waleed Tamimi, Shawqi

Al Hashimi Director Line 6 Smelter Project and Engineering accompanied Alba Chairman during this meeting. Adding further, Shaikh Daij said:

"We are excited at the progress of the Line 6 Expansion Project, which will transform us into the world's largest smelter upon completion.

To date, Line 6 Smelter progress has advanced by more than 70% while Power Station 5 exceeded 72% and Power Distribution System is over 94%."

Shaikh Daij was given a guided tour of the Line 6 site to check the progress in different areas.

للشركة علي البقالي، والرئيس التنفيذي للشؤون الإدارية ولويد التميمي، والمدير الإداري لمشروع خط الصهر السادس والهندسة شوقي الهاشمي.

وأضاف الشيخ دعيج آل خليفة قائلاً:

"إننا متحمسون جداً لما يشهده مشروع خط الصهر السادس للتوسعة من تقدم، مما سيجعل الباء أكبر مصهر للألمنيوم حول العالم عند استكماله.

وحتى الآن، بلغت نسبة التقدم في مصهر الخط السادس أكثر من 70%، في حين بلغت نسبة الإنجاز في محطة الطاقة 5 أكثر من 72%. وفي نظام التوزيع الكهربائي أكثر من 94%."

هذا وتم مرافقة رئيس مجلس الإدارة الشيخ دعيج آل خليفة في جولة تفقدية لكافة أنحاء موقع المصهر السادس.

مشروع خط الصهر السادس للتوسعة في الباء (مصهر الخط السادس ومحطة الطاقة 5) يعج بمختلف الأنشطة والأعمال مع تقدمنا نحو هدفنا بإنتاج أول معدن منصهر بتاريخ 1 يناير 2019، ذلك ما صرح به رئيس مجلس إدارة شركة الألمنيوم البحرين ش.م.ب. (البا) الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة أثناء اجتماعه مع وفد مجموعة بكتل يوم أمس الثلاثاء الموافق 16 أكتوبر 2018.

وقد تألف وفد بكتل من كل من الرئيس التنفيذي للعمليات جاك فتشر، والرئيس الإقليمي في أوروبا والشرق الأوسط ستوارت جونز، ومدير مشروع خط الصهر السادس دينيس جاريتي، ومسؤولين آخرين من فريق قيادة بكتل.

ومن جانب شركة الباء، رافق رئيس مجلس الإدارة خلال الاجتماع كل من الرئيس التنفيذي لشركة الباء تيم موري، ونائب الرئيس التنفيذي

Alba Power Expansion Project Achieves First Fire Milestone

مشروع توسعة الطاقة في الباء يحقق إنجاز أول إشعال



Alba is proud to announce that it has successfully conducted the First Fire of the First H-class General Electric (GE) 9HA Gas Turbine (GT) GE Unit 1 at Power Station 5 (PS 5), on Tuesday, 30 October 2018.

The First Fire of the GT is a significant milestone towards the completion of the Power Expansion Project and a step closer to achieving the First Hot Metal on 1st January 2019, said the Chairman of Alba's Board of Directors Shaikh Daij bin Salman bin Daij Al Khalifa during a celebration to commemorate this milestone.

Adding further, Shaikh Daij said:

"The best way to foresee our sustainable future is to plan it. By adopting GE's cutting-edge technology, Alba is setting the benchmark for sustainable power generation in the aluminium industry with the Power Expansion Project. We are proud that PS 5, once fully operational, it will be one of the most efficient combined cycle power plants in the world.

تفخر الباء بالإعلان عن نجاحها في تحقيق أول إشعال للتوربين الغازي من الفئة H الأول من نوعه (9HA) والمصنّع من قبل شركة جي إي وذلك بمحطة الطاقة 5 يوم الثلاثاء الموافق 30 أكتوبر 2018.

ويعتبر أول إشعال للتوربين الغازي إنجازاً هاماً باتجاه استكمال مشروع توسعة الطاقة، وخطوة للأمام على طريق إنتاج أول معدن منصهر بتاريخ 1 يناير 2019، ذلك ما صرح به رئيس مجلس إدارة شركة الباء الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة. وأضاف الشيخ دعيج قائلاً:

"أفضل طريقة للتنبؤ بالمستقبل المستدام هي من خلال التخطيط له. وبتبنينا لأحدث تقنية من شركة جي إي، فإن الباء تضع معايير الاستدامة لإنتاج الطاقة في صناعة الألمنيوم من خلال مشروع توسعة الطاقة. ونحن نفخر بأن محطة الطاقة 5 سوف تكون عند تشغيلها بالكامل من أكثر محطات الطاقة ذات الدورة المركبة كفاءة في العالم.

وأعز بشكل خاص بتحقيق أول إشعال بشكل آمن، لذا أود أن أثني على فرق



I am particularly proud for achieving the First Fire safely and would like to commend the teams from PS 5 - Alba, ESBI, GE-GAMA and contractors for their strong commitment to Safety."

The celebration was attended by Alba's Chairman of Board of Directors Shaikh Daij bin Salman bin Daij Al Khalifa, Alba's Chief Executive Officer Tim Murray, Deputy CEO Ali Al Baqali, Chief Power Officer Amin Sultan, Alba Executive Management along with the President & CEO of GE's Power Services in Africa, South Asia and MEA Joseph Anis as well as CEO of GAMA Ahmet Ligvani.

العمل بمحطة الطاقة 5، وشركة الباء، وشركة ESBI، ومجموعة جي إي وجاما، وعمال المقاولين لالتزامهم الثابت وتضاهيهم في تحقيق السلامة". وحضر الاحتفال رئيس مجلس إدارة الباء الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة، والرئيس التنفيذي لشركة الباء تيم موري، نائب الرئيس التنفيذي علي البقالي، الرئيس التنفيذي لشؤون الطاقة أمين سلطان، أعضاء الإدارة التنفيذية بالشركة، إلى جانب الرئيس والرئيس التنفيذي لخدمات الطاقة في أفريقيا وجنوب آسيا والشرق الأوسط السيد جوزيف أنيس، بالإضافة إلى الرئيس التنفيذي لشركة جاما السيد أحمد ليفغاني.



Alba Receives High-level Delegation from GE

البا تستقبل وفداً رفيع المستوى من شركة جي إي



Alba received on October 24th, 2018, a high-level delegation from General Electric (GE), comprising CEO and President Gas Power & Systems GE Power Chuck Nugent, President and CEO Middle East GE Power Mohamad Ali, President & CEO Sale Gas Power Systems - GE Power Middle East & North Africa Ghassan Barghout and Executive Director Projects Dr. Marwan Al-Roub.

The delegation was welcomed by Alba's CEO Tim Murray as well as other top officials to discuss the project's progress of the Power Station 5 which utilizes the General Electric (GE)'s H-class 9HA Gas Turbine.

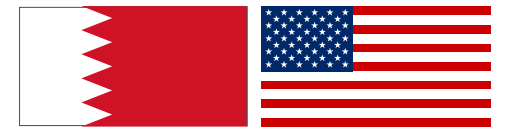


استقبلت الباء وفداً رفيع المستوى من شركة جي إي بتاريخ 24 أكتوبر 2018 تألف من: الرئيس التنفيذي لأنظمة التوليد الغازي للكهرباء تشك نوجنت، الرئيس التنفيذي لأنظمة الطاقة بمنطقة الشرق الأوسط محمد علي، الرئيس التنفيذي لمبيعات الغاز بمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا غسان برغوت، والمدير الإداري للمشروع د. مروان الروب.

وكان في استقبال الوفد الرئيس التنفيذي تيم موري، وكبار المسؤولين في الشركة، وذلك لمناقشة آخر التطورات بمحطة الطاقة الخامسة، والتي تستخدم آخر التقنيات الحديثة في توليد الطاقة الكهربائية باستخدام التوربينات الغازية من الجيل الحديث.

US Ambassador Witnesses Line 6 Progress

سفير الولايات المتحدة الأمريكية يشهد آخر تطورات الخط السادس



Alba welcomed H.E. Justin Siberell the U.S. Ambassador to the Kingdom of Bahrain as part of the Company's endeavours to strengthen commercial ties with the USA. During the visit, HE Justin Siberell and the delegation were briefed on the fast-paced progress of Alba's Line 6 Expansion Project which will achieve the First Hot Metal on January 01, 2019.

Commenting on this occasion, Alba's CEO Tim Murray said: "Bahrain and USA have a historic relation of trade and friendship

spanning many decades. We are pleased to welcome HE the US Ambassador and we look forward to strengthening the strong partnership between Bahrain and US as well as boosting business trade between the two countries." The delegation was also given an insight into the vital role that Alba plays in supporting the national economy and its role as a champion of Workplace Safety and Health.

المتحدة الأمريكية تربطهما علاقات تجارية تاريخية تمتد لعقود طويلة. ونحن إذ يسعدنا أن نستضيف سعادة السفير الأمريكي، نتطلع لتقوية الشراكة القائمة بين البحرين والولايات المتحدة ولتعزيز التعاون التجاري بين البلدين."

هذا وأطلع الوفد على الدور الهام الذي تضطلع به الباء في دعم الاقتصاد الوطني، وكذلك دور الشركة الرائد في تحقيق أعلى مستويات السلامة والصحة في بيئة العمل.

استقبلت الباء سعادة السفير الأمريكي لدى مملكة البحرين، السيد جستن سيبريل، وذلك في إطار جهود الشركة لتعزيز العلاقات التجارية مع الولايات المتحدة الأمريكية. وخلال الزيارة، أطلع سعادة السفير الأمريكي والوفد المرافق له على مستوى التقدم والإنجاز في مشروع خط الصهر السادس للتوسعة بهدف إنتاج أول معدن منصهر بتاريخ 1 يناير 2019. وبهذه المناسبة، صرح الرئيس التنفيذي لشركة الباء تيم موري قائلاً: "أن مملكة البحرين والولايات



UAE Aluminium Giant Expects First Guinea Mine Exports in H2 2019

Emirates Global Aluminium, the largest industrial company in the UAE outside oil and gas, has announced that first exports from its bauxite mine in the Republic of Guinea, West Africa, are expected during the second half of 2019. The announcement comes as the biggest single piece of equipment for the project arrived in the country. EGA's subsidiary Guinea Alumina Corporation is developing a bauxite mine and associated export facilities in Boké province in the largest greenfield investment in Guinea in the last four decades.

شركة الألمنيوم الإماراتية العملاقة تتوقع أول صادرات من منجم غينيا خلال النصف الثاني 2019

أعلنت شركة الإمارات العالمية للألمنيوم، أكبر شركة صناعية في الإمارات العربية المتحدة خارج قطاع النفط والغاز، بأنه من المتوقع أن تكون أولى صادرات منجم البوكسيت بجمهورية غينيا في غرب أفريقيا خلال النصف الثاني من عام 2019. وجاء هذا الإعلان مع وصول أكبر قطعة من المعدات التابعة للمشروع إلى غينيا. وتقوم شركة غينيا للألومينا التابعة لشركة الإمارات العالمية للألمنيوم بحفر منجم للبوكسيت وإنشاء مرافق التصدير التابعة له في إقليم بوكي، وذلك ضمن أكبر مشروع استثماري جديد في غينيا على مدى الأربعة عقود الماضية.



Norsk Hydro to Resume Brazil's Alunorte Output at Half Capacity

Norsk Hydro said it has won permits from Brazilian authorities to restart operations at half capacity at its Alunorte alumina refinery, the world's largest, though employment for its 4,700 workers is not guaranteed over the longterm. The resumption is the latest twist in a months-long environmental dispute with Brazilian authorities, after the metals maker admitted to making unlicensed emissions of untreated water during severe rains in February. As a result, the company was ordered to slash output by half at the refinery.

نورسك هايدرو تستأنف عملياتها الإنتاجية في مصفاة ألونورتى بنصف الطاقة الإنتاجية

أفادت شركة نورسك هايدرو بحصولها على التراخيص اللازمة من السلطات البرازيلية لإعادة تشغيل مصفاة ألونورتى للألومينا، الأكبر في العالم، بنصف الطاقة الإنتاجية، إلا أن عقود التوظيف للعاملين بالمصفاة والبالغ عددهم 4,700 عامل ليست مضمونة على المدى الطويل. وكان استئناف العمليات بالمصفاة هي آخر تطورات الخلاف البيئي الذي استمر لمدة أشهر مع السلطات البرازيلية، وذلك بعد اعتراف الشركة بقيامها بإنتاج انبعاثات غير مرخصة من المياه غير المعالجة خلال فترة الأمطار الغزيرة في فبراير الماضي. ونتيجة لذلك، جاء أمر بخفض إنتاج المصفاة إلى النصف.



Rio Tinto Q3 Output Dips 5% on Safety Halt

Big miner Rio Tinto said its third-quarter iron ore shipments have fallen about five per cent, hurt by planned maintenance and safety pauses across all operations following a fatality. Shipments from its Australian mines fell to 81.9 million tonnes in the third quarter compared with 85.8 million in the same period a year ago, the miner said, snapping four consecutive quarters of increases. UBS had estimated quarterly Pilbara iron ore shipments of 82.5 million tonnes.

تراجع إنتاج الربع الثالث لشركة ريو تينتو 5% بسبب إيقاف السلامة

أعلنت شركة التنقيب الكبرى ريو تينتو عن تراجع شحناتها من خام الحديد بنسبة 5% خلال الربع الثالث، متأثرة بإجراءات الصيانة المخطط لها وإيقاف السلامة لجميع العمليات التشغيلية وذلك إثر حادث وفاة بالشركة. وذكرت شركة التنقيب بأن الشحنات من المناجم الأسترالية قد تراجعت إلى 81.9 مليون طن خلال الربع الثالث، وذلك مقارنة بما مقداره 85.8 مليون طن لنفس الفترة من العام الماضي، مبينة تحقيق زيادة على مدى أربعة أرباع متتالية. هذا وقدر بنك سويسرا المتحد بأن شحنات خام الحديد من بيلبارا خلال الربع الواحد تبلغ 82.5 مليون طن.

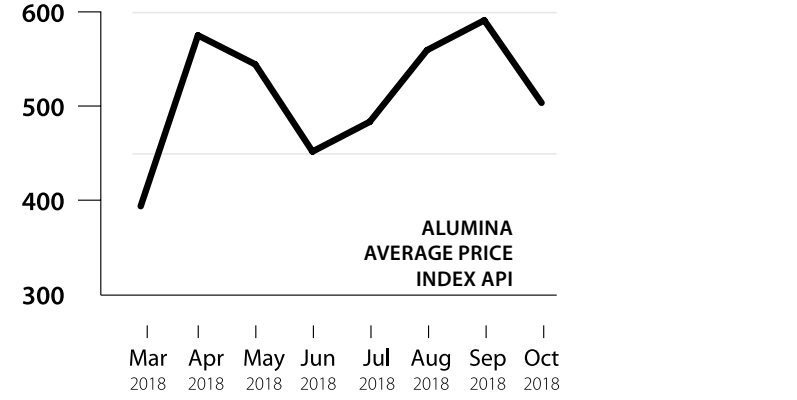
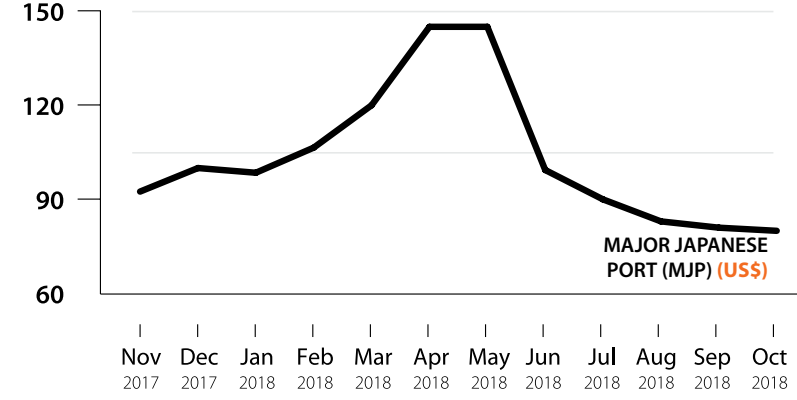
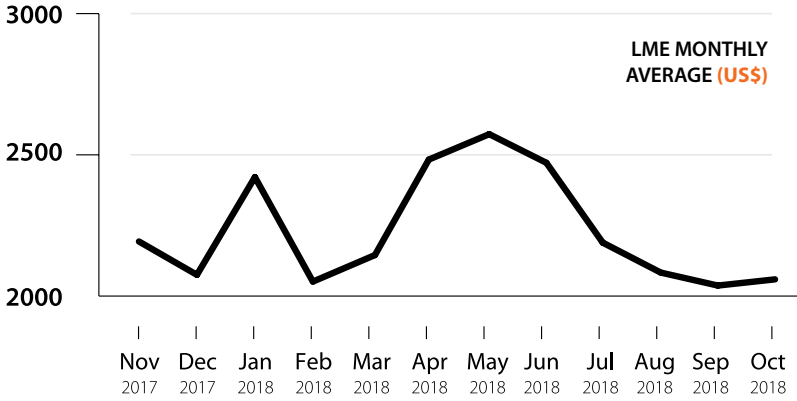
Main Market Indicators

مؤشرات السوق الرئيسية

Month	Average (US\$)	Month	Average (US\$)
Nov 2017	2101	May 2018	2291
Dec 2017	2042	Jun 2018	2240
Jan 2018	2215	Jul 2018	2099
Feb 2018	2030	Aug 2018	2046
Mar 2018	2077	Sep 2018	2023
Apr 2018	2246	Oct 2018	2034

Month	Average (US\$)	Month	Average (US\$)
Nov 2017	92.5	May 2018	145
Dec 2017	100	Jun 2018	99.375
Jan 2018	98.5	July 2018	90
Feb 2018	106.5	Aug 2018	83
Mar 2018	120	Sep 2018	81
Apr 2018	145	Oct 2018	80

Month	Average (US\$)	Month	Average (US\$)
Mar 2018	392.61	Jul 2018	482.24
Apr 2018	574.09	Aug 2018	558.38
May 2018	543.29	Sep 2018	590.03
Jun 2018	450.65	Oct 2018	502.37



Season of Change Returns

موسم التغيير يعود من جديد

SEASON OF CHANGE
موسم التغيير



Back in the year 2013, Alba introduced a very innovative campaign titled "Season of Change" to all employees and contractors. The main aim of this campaign was to create awareness about the importance of embracing change in all aspects related to production, safety and cost management to be able to meet the upcoming challenges facing the Aluminium Industry. Fast forward 5 years after the launch of the first "Season of Change", this popular theme returns to inspire Alba employees and contractors towards extreme ownership in safety as we approach the important stage of Line 6 Safe Start-up.

في العام 2013، قامت البيا باستحداث حملة ذات طابع مختلف ومثير للانتباه حملت اسم "موسم التغيير"، واشتملت على عدد من المحاضرات والأنشطة التي تم تقديمها لشريحة واسعة من موظفي الشركة والمقاولين العاملين بها في تلك الفترة الزمنية. وبعد مرور ما يقارب خمسة أعوام منذ تنظيم تلك الحملة، يعود موسم التغيير من جديد للتركيز على أهمية التعامل مع التغيير الجذري الذي سيصاحب مرحلة التشغيل الآمن للخط السادس، والطريقة المثالية لتولي المسؤولية القصوى لمواجهة كافة التحديات المتوقعة مع هذا المشروع الحيوي والهام للشركة.



Alba CEO Presents Swimming Pool Safety Awareness Sessions

The topic of swimming pool safety was introduced by Alba's CEO Tim Murray back in June with the 2018 summer safety campaign. The main objective of the original sessions was to raise awareness among parents and families in Bahrain on the topic of swimming pool safety at the start of the summer season, with many families getting involved in recreational activities related to swimming pools. However, a number of unfortunate incidents involving fatalities related to children between July and October, including some children of Alba employees, raised the need for a more assertive approach to

increase the level of awareness and Extreme Ownership among parents and people in charge of children around swimming pools.

The CEO sessions focused on the importance of following all the recommended guidelines in ensuring the safety of children in and around swimming pools, including eye-opening statistics and protective measures including life jackets and other protective equipment and procedures.

إلى نفس الموضوع مجدداً واستخدام خطوات أكثر حزمًا لرفع مستوى المسؤولية التي تقع على عاتق الآباء والأمهات.

كما تطرقت محاضرات الرئيس التنفيذي على أهمية تطبيق كافة معايير السلامة والأمن لضمان سلامة الأطفال خلال استخدام برك السباحة، وعرض آخر الإحصائيات التي تتحدث عن حوادث الغرق، وسبل الوقاية منها مثل: استخدام سترات النجاة، واستعمال أفضل المعدات المتاحة لضمان سلامة الأفراد والأطفال في كافة الأوقات.

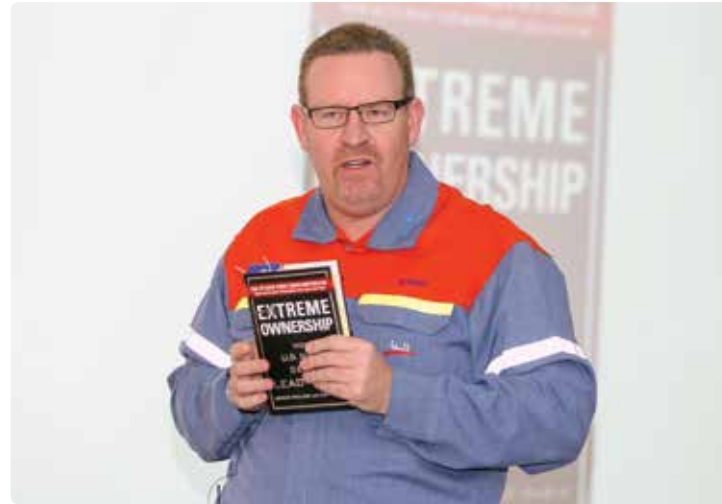
محاضرات الرئيس التنفيذي حول السلامة أثناء استخدام برك السباحة

ركز الرئيس التنفيذي تيم موري في محاضراته خلال هذه الحملة على موضوع السلامة أثناء استخدام برك السباحة، وهو نفس الموضوع الذي تحدث عنه خلال حملة السلامة الصيفية التي تم تنظيمها في بداية فصل الصيف تزامناً مع الزيادة المتوقعة في الأنشطة المتعلقة ببرك السباحة، والتي تعتبر الخيار المفضل للكثير من العوائل في فترة الصيف. لكن الزيادة المقلقة في عدد الحوادث المميتة التي وقعت لمجموعة من صغار السن حول برك السباحة، والتي اشتملت على موظفين من الشركة في الفترة من شهر يوليو إلى شهر أكتوبر، دفعت بالرئيس التنفيذي للرجوع



Taking the Swimming Pool Safety Pledge

As part of the sessions on swimming pool safety and to ensure extreme ownership, Alba CEO asked all attendees to take the swimming pool safety pledge at the end of each session. There was a total of 3 different sessions on the same topic that were presented by Alba CEO, including an inclusive session that was held at the Oasis Hall in the presence of VIP guests from Alcoa headed by Mr Michael Parker, President of Alcoa Alumina and Australia region, who praised Alba's strong safety culture and supported the pledge to ensure the safety of children in and around swimming pools. The 3rd and final session was held for Alba shift workers and focused on getting the collective pledge of all attendees on following extreme ownership in protecting children against swimming pool related incidents. Alba CEO Tim Murray also touched upon the significance of moving from the fixed mind-set to the growth mind-set in all aspects related to Line 6 Safe Start-up and the expected challenges that will face the various start-up teams in terms of safety, project management and meeting all the planned targets in the coming period.



التعهد بضمان سلامة الأطفال في برك السباحة

الوصول إلى أعلى مستويات المسؤولية القصوى في حماية الأطفال وباقي أفراد العائلة ضد مخاطر الإصابة والغرق أثناء استخدام برك السباحة. كما ألقى الرئيس التنفيذي ضوءاً على أهمية مبدأ الانتقال من مفهوم عقلية التفكير الثابتة إلى عقلية التفكير المبنية على أساس النمو والتطوير، وهو الأمر الذي سيساهم في الوصول إلى أهداف مشروع الخط السادس للتوسعة، وتحقيق مستويات السلامة، والأهداف المرجوة من هذا المشروع الهام والحيوي في الفترة القادمة من تاريخ الشركة وتاريخ نجاحاتها كأحد أهم شركات إنتاج معدن الألمنيوم الأولي في مملكة البحرين، والمنطقة العربية بشكل عام.

وتعزيزاً للجهود المصاحبة لهذه الحملة، طلب الرئيس التنفيذي تيم موري من جميع الحضور خلال المحاضرات التي قام بتقديمها بأخذ التعهد الذي تم إعداده خصيصاً لهذا الموضوع، حيث تم تنظيم ثلاث محاضرات مختلفة في فترة حملة "موسم التغيير"، من ضمنها محاضرة خاصة حضرها وفد من شركة ألكوا العالمية بمشاركة السيد مايكل باركر، رئيس قسم الألومينا بشركة ألكوا، والمسؤول عن العمليات الرئيسية بمنطقة استراليا، حيث أثنى الضيف على جهود الشركة في نشر ثقافة السلامة بين الموظفين، وشارك باقي الحضور في أخذ التعهد الذي طلبه الرئيس التنفيذي من أجل ضمان



Additional Presentations by Executives

The "Season of Change" campaign also included additional presentations by the Alba Executives on various topics related to home safety as well as the Safe Start-up of Line 6 Expansion Project.

Deputy CEO Ali Al Baqali spoke about safety while texting on mobile phones, while CMO Khalid A. Latif elaborated on the effects of moving from the summer to the winter months for the operational teams in general. Acting COO Abdullah Habib and CPO Amin Sultan chose to speak about the most important rules to ensure the safety of employees during the Start-up stage of Line 6 and Power Station 5 projects. The campaign was concluded by two additional presentations by CFO Adnan Hashim and CAO Waleed Tamimi on topics related to home safety and safe driving. At the end of each presentation, Alba CEO presented a detailed evaluation of each presenter using the recently introduced "Presentation Rules of Engagement", which is in line with the push towards Extreme Ownership and the adoption of the growth mindset among all employees. The campaign also included site visits by the Management team to shop floor employees.



المحاضرات الإضافية لفريق الإدارة التنفيذية

اشتملت حملة "موسم التغيير" على عدد من المحاضرات الإضافية التي قدمها أفراد الفريق الإداري حول مواضيع السلامة أثناء التواجد في المنزل، والبداية في التشغيل الآمن لمشروع الخط السادس للتوسعة. بدأ نائب الرئيس التنفيذي علي البقالي سلسلة محاضرات الفريق الإداري من خلال الحديث حول موضوع السلامة أثناء استعمال الهاتف النقال، بينما تطرق الرئيس التنفيذي لشؤون التسويق خالد عبد اللطيف إلى أهم التغيرات المصاحبة للانتقال من موسم الصيف إلى موسم الشتاء في مختلف الأقسام التشغيلية في الشركة. وعلى جانب آخر، قام كل من الرئيس التنفيذي لشؤون العمليات بالإجابة عبدالله حبيب، والرئيس التنفيذي لشؤون عمليات الطاقة أمين سلطان بالتطرق إلى قواعد السلامة التي يجب اتباعها خلال فترة التشغيل الآمن للخط السادس، ومحطة الطاقة الكهربائية الخامسة. واختتم كل من الرئيس التنفيذي للشؤون المالية عدنان هاشم، والرئيس التنفيذي للشؤون الإدارية وليد التميمي سلسلة المحاضرات بالحديث عن السلامة في المنزل وأثناء القيادة. كما قام الرئيس التنفيذي بتقييم كافة المحاضرات التي تم تقديمها باستخدام قواعد الإلقاء الجيد التي تم استحداثها مؤخراً.



SWIMMING POOL SAFETY

the Risks of not Following Safety Procedures

برك السباحة

مخاطر وتحديات عندما تغيب شروط الأمن والسلامة

It is a known fact that many families in Bahrain like to spend their free time around the swimming pool, but the rapid increase in the number of accidents related to swimming pools raised the need for more attention to swimming pool safety procedures and guidelines. This is the same reason behind the drive from Alba CEO Tim Murray in his recent series of presentations on swimming pool safety. In addition to those sessions, CEO Tim Murray along with other top officials distributed flyers and pledges about Water Safety amongst employees.

And based on our commitment to the same cause, we chose to interview a number of employees who attended one of the CEO's sessions to get their opinions and views on this subject and the methods of preventing more accidents in the future.

السباحة هي من الأمور المحببة لدى الكثير من العوائل في البحرين. إلا أن تزايد عدد الحوادث المميتة خلال الفترة الماضية جعل أهمية التأكد من وجود كافة اشتراطات السلامة حول برك السباحة من المواضيع المحورية التي قام الرئيس التنفيذي للشركة تيم موري بتسليط الضوء عليها خلال سلسلة المحاضرات التي قام بتقديمها مؤخراً.

وتزامناً مع هذه المحاضرات، قام الرئيس التنفيذي بمعية مجموعة من كبار المسؤولين، بتوزيع منشورات تعنى بالسلامة في المياه إلى جانب ورقة تحت الموظفين على الالتزام بذلك.

ومن منطلق مسؤوليتنا تجاه هذا الموضوع، وإيماننا التام بأهميته نشر التوعية بين كافة أفراد المجتمع، أرتأينا مشاركة موظفي الشركة آرائهم حول هذا الموضوع من خلال عدد من اللقاءات التي أجريناها معهم، لتتعرف على حجم هذه الظاهرة، ونبحث معهم عن الحلول الممكنة.



A few Seconds of Negligence can Lead to Disasters:

الغفلة البسيطة قد تؤدي إلى كارثة:

Our first interview was with employee Ahmed Al Sayyad from Reduction Maintenance Department, who began his interview by saying: "Every time we decide to rent a swimming pool I always make sure to read the safety instructions, even if these instructions are simple or repeated. There are always small differences in certain rules and regulations. Ahmed adds: "I am really keen to learn more about this topic, because of the alarming number of drowning incidents that took place recently, especially when these incidents happen to small children. We must have a complete plan to keep an eye on them at all times. It takes only a few seconds of negligence to cause an unfortunate disaster so we must take on full ownership and responsibility at all times."

He continues: "Keeping an eye on children is an important subject, but what is more important is raising their awareness on avoiding all types of incidents and injuries. This can be achieved through constant reminders and follow-up, which will help in making the usage of swimming pools safer for everybody. Ahmed Concluded by demanding more awareness sessions and campaigns to raise the level of knowledge among Alba employees and the members of the general public, which will help in preventing unfortunate incidents.

البداية كانت مع أحمد عبد الجليل الصياد من دائرة خدمات الصهر والصيانة، والذي بدأ حديثه بالقول: "في كل مرة أقرر فيها الذهاب لأحدى البرك مع العائلة أو حتى الأصدقاء أحرص وبشكل كبير على قراءة التعليمات، والتي عادة ما تكون مثبتة على أحد اللوحات في مداخل هذه البرك. فكما تعلم أن في بعض الأحيان تكون التعليمات المكتوبة مختلفة من بركة إلى أخرى وإن كان السواد الأعظم من هذه التعليمات مشتركة فيما بينها، إلا أن هناك بعض الاختلافات البسيطة بينها". وأضاف الصياد: "أنا من الأشخاص المهتمين بهذا الموضوع نظراً لكثرة الحوادث المؤسفة التي نسمع عنها بين فترة وأخرى، ويزداد حرصي بشكل كبير حينما يتعلق الأمر بوجود أطفال معنا في هذه البرك، إذ يجب أن تكون هناك خطة لمراقبتهم بشكل دائم مهما كانت الظروف. إن الغفلة هنا ولو لبضع دقائق قد يكلفنا الكثير، لا قدر الله، وهذا لا يتحقق إلا من خلال المراقبة الدقيقة والشعور الدائم بالمسؤولية.

وتابع الصياد قائلاً: "على الرغم من تركيزي على مسألة المراقبة الحثيثة والدقيقة للأطفال، إلا أن هناك ما هو أهم من ذلك، وهو ضرورة توعية الأطفال بالأخطار التي قد تحدث نتيجة سلوكهم الخاطئ في هذه البرك من خلال إسداء النصائح وإيصال المعلومة اللازمة لهم بما يتوجب عليهم فعله خلال هذه الرحلات، وهذا الشيء يسهل من المهمة بشكل كبير."

ودعا الصياد في نهاية حديثه إلى تكثيف الحملات والمحاضرات المرتبطة برفع مستوى الوعي بهذه القضية لدى العامة وبالأخص موظفي البها الذين يعدون قدوة لكل من حولهم في تطبيق تعليمات السلامة، والتقييد بها.



Make the Right Choice:

الاختيار السليم لبرك السباحة هو الأهم:

Our second interview was with Hani Abdul Ghani Shabaan from Marketing Department and he began by stressing on the importance of making the right choice when selecting the type of swimming pools to rent: "Many of us focus on less important aspects when renting swimming pools such as the monetary value and the outside look of the swimming pool, while ignoring the basic safety rules and regulations. We must enforce our commitment to the safety of our children, even if many of us do not encounter any problems with particular swimming pools in the past. Accidents can take place at any time and we must be prepared. Hani also mentioned the importance of educating children on the basics of being safe around swimming pools and the steps that need to be taken in case of an emergency. Parents must also focus on the most important rule when taking children to swimming pools, which is: "Never leave young swimmers alone, even if they know how to swim."

لقاءنا الثاني كان مع هاني عبد الغني شعبان من دائرة التسويق، والذي أكد على ضرورة الاختيار الصحيح للبرك قبل حجزها، وأضاف: "الكثير منا حين ينوي حجز إحدى البرك للعائلة أو للأصدقاء يركز على: القيمة المالية لحجز البركة، ومنظرها الخارجي بشكل عام. بينما يغفل الكثير عن مدى التزام هذه البرك بمعايير السلامة، وخاصة مع وجود للأطفال أثناء قضاء الوقت حول برك السباحة. إن عدم اختيار البرك التي تطبق شروط السلامة، واعتيادنا على ارتيادها مرات ومرات دون وقوع الحوادث لا يعني مطلقاً أنها آمنة، فالحوادث قد يقع في لحظة وبدون أية مقدمات." وأكد شعبان على ضرورة القيام بتعليم الأطفال مبادئ الأمان في البركة، ومهارات الطفو على الماء، والخطوات الواجب اتخاذها خلال أي طارئ. كما يجب تبسيط تعليمهم على أهم قاعدة وهي عدم ممارستهم للسباحة في حمام السباحة لوحدهم، إن كانوا ممن يستطيعون السباحة بإتقان.



We Must be Prepared at all Times:

يجب وضع خطة مسبقة لمواجهة أي حادث:

We spoke next to Abdulla Ajlan from Safety, Health and Environment Department, and he focused on the importance of preparation before using any swimming pool: "the real problem is based on the fact that we don't pay close attention to basic safety rules and regulations, instead, we focus on other aspects such as types of food, refreshments, level of comfort and condition of the facilities. It is essential that we shift the focus towards our safety and the safety of our children and family members." He also stressed on making sure to include a full checklist as part of the preparation for any visit to swimming pools by confirming basic safety items and equipment such as: life jackets, swimming goggles and the proper sun protection.

كما التقينا مع عبد الله عجلان من دائرة الصحة والسلامة والبيئة، والذي أشار إلى ضرورة التخطيط المسبق عند استعمال برك السباحة، مضيفاً: "تكمّن مشكلتنا الحقيقية في غياب التخطيط المسبق في الأمور المتعلقة بصحة وسلامة من الأطفال عند الذهاب إلى برك السباحة، فنحن نقوم بالتخطيط لكل شيء له علاقة بالمأكولات، والمشروبات، ونوعية المكان، وفخامة المرافق وسعر هذه البرك، ولكننا نغفل عن أهم نقطة وهي مدى استيفائها لشروط الأمان والسلامة، والخطة الواجب اتخاذها للمجموعة المرافقة لنا، وبالأخص الأطفال، منهم لحمايتهم من الأذى والإصابات." وأكد عجلان أيضاً على ضرورة الاهتمام بالمعدات والأدوات الخاصة بالحفاظ على حياة الأفراد مثل سترات النجاة للأطفال، والنظارات المخصصة للسباحة، والكريمات الواقية من الشمس في فترة الظهيرة.



The Statistics are Alarming:

أرقام حوادث الغرق مخيفة جداً:

Our last interview was with employee Mahmood Farhan from Finance Department, and he admits that there is an appalling level of apathy when it comes to the topic of swimming pool safety and taking a quick look at the statistics is sufficient to paint a grim picture on the magnitude of his problem and the severity of its impact on the society as a whole. Mahmood attributes the main reason for these sad incidents are due to the lack of personal ownership towards the safety of all swimming pool users, especially when it comes to young children because they can't be blamed for any unfortunate accident that can take place in a blink of an eye. He also adds: "We must ensure an extreme level of responsibility by choosing the most secure pools to use. These pools must maintain the accepted level of safety and hygiene and must be certified by formal inspectors to ensure full compliance with rules and regulations."

لقاءنا الأخير كان مع محمود محمد علي فرحان من دائرة الحسابات والضبط المالي، والذي أشاد في بداية حديثه على طرح هذه النوعية المهمة من المواضيع. وأضاف: "هناك تقصير كبير في تناول موضوع برك السباحة، وإحصائيات حوادث برك السباحة مخيفة، وهي في ازدياد كما نقرأ عنها في العديد من صحفنا المحلية." يرجع فرحان سبب هذه الحوادث إلى غياب الحملات التوعوية في هذا المجال، وعدم الشعور بحجم المسؤولية عند الكثير من الناس، وبالأخص في حالة ارتيادهم لهذه البرك مع أطفالهم. وتابع فرحان قائلاً: "من أهم الأمور التي يتوجب علينا التركيز عليها، وعدم التهاون بها هي مسألة الدقة في اختيار برك السباحة النظيفة والصحية، والابتعاد عن اختيار برك السباحة التي لا تتوافر فيها مواصفات السلامة حتى لو كان سعرها أقل من غيرها، كما يجب علينا عدم البقاء في بركة السباحة لمدة طويلة، لنقل من مخاطر التعرض للعدوى. وحذر فرحان في نهاية حديثه من ارتياد برك السباحة التي تقوم باستخدام الكلور بصورة مكثفة وكبيرة لما له من أضرار ومخاطر كبيرة.



اتعهد برعايتي وتعليمي لجميع من هم في عهدي من أطفال، وتدريبهم على السباحة بشكل آمن، محافظاً على سلامتهم وامنهم داخل المياه او قريباً منها

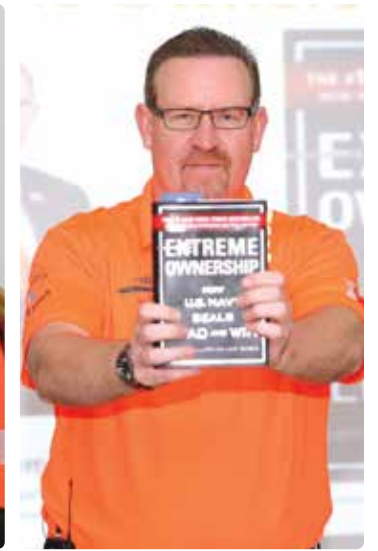
“Extreme Ownership” Workshop

ورشة عمل حول مبدأ "المسؤولية القصوى"

In line with the preparations for Line 6 First Hot Metal (FHM) on January 1st, 2019, Alba's CEO Tim Murray conducted another session of the 1-day workshop "Extreme Ownership" on October 25, 2018, for Alba's Management team at the Safety, Health and Environment Hall. The workshop included the 12 Rules of Extreme Ownership based on the best-selling book "Extreme Ownership" which is written by ex-US Navy Officers Jocko Willink and Lief Babin. It focused on the practical tools that can be used during Line 6 Safe Start-Up. The CEO also discussed the importance of having a Growth Mindset in facing challenges and solving problems through interactive group exercises and discussions.



استمراراً للجهود المبذولة في سبيل تحقيق أول إنتاج للمعدن السائل من مشروع الخط السادس بتاريخ 1 يناير 2019، قدم الرئيس التنفيذي تيم موري ورشة عمل متخصصة حول مبدأ "المسؤولية القصوى" للفريق الإداري في يوم الخميس الموافق 25 أكتوبر 2018 بقاعة دائرة السلامة، والصحة، والبيئة. واشتملت الورشة على 12 قاعدة لمبدأ "المسؤولية القصوى"، والتي قام بتأليفها العضوين السابقين في البحرية الأمريكية جوكو ويلينك وليف بابن، حيث تركز هذه القواعد على ترسيخ هذا المبدأ الهام أثناء فترة التشغيل الآمن للخط السادس. كما قام الرئيس التنفيذي بالتطرق إلى منظومة التفكير القائم على النمو والتطوير لمواجهة كافة التحديات الشخصية والمهنية، والسبل العملية لإيجاد الحلول المنطقية للصعوبات التي تواجه فرق العمل بالشركة.



Alba Participates in Aluminium 2018

البا تشارك في مؤتمر الألمنيوم 2018



Alba participated in the 12th World Trade Fair and Conference – Aluminium 2018, which took place from 09 to 11 October 2018 in Messe Düsseldorf, Germany.

Alba's Chief Executive Officer Tim Murray, Chief Marketing Officer Khalid Abdul Latif, Director of Marketing Boris Santosi and Director Line 6 Smelter Project and Engineering Shawqi Al Hashimi were the key attendees at Aluminium 2018 along with other Alba officials. Commenting on this occasion, Alba's CEO Tim Murray said:

"Aluminium 2018 is a well-known global aluminium event to interact with current and potential customers and suppliers as well as seek business opportunities for the future.

Alba's participation in this event is in line with its strategic objective to further strengthen its market share in the European markets especially with the ramp-up with Line 6."

Aluminium 2018 in Dusseldorf is one of the leading B2B events in the world for the aluminium industry and its main application fields. It takes place every two years and witnesses participation from global aluminium manufacturers and suppliers as well as provides a comprehensive overview of the business and emerging markets.

شاركت البا بمقر مشروع خط الصهر السادس للتوسعة، في المؤتمر والمعرض التجاري الدولي الثاني عشر - الألمنيوم 2018، والذي أقيم في الفترة من 9 وحتى 11 أكتوبر 2018 بمدينة دسلدورف الألمانية.

وكان الرئيس التنفيذي لشركة البا تيم موري، والرئيس التنفيذي لشؤون التسويق خالد عبد اللطيف، والمدير الإداري لشؤون التسويق بوريس سانتوسي، والمدير الإداري لمصهر الخط السادس والهندسة شوقي الهاشمي ضمن أهم ممثلي شركة البا في المؤتمر.

وبهذه المناسبة، صرح الرئيس التنفيذي لشركة البا تيم موري قائلاً: "يعتبر مؤتمر الألمنيوم 2018 من أهم الفعاليات على مستوى صناعة الألمنيوم العالمية، وهو فرصة ملائمة للالتقاء بعملاء وموردي الشركة الحاليين والمحتملين، وكذلك بحث فرص التعاون التجاري المستقبلية.

إن مشاركة البا في هذه الفعالية تأتي ضمن أهدافنا الاستراتيجية لتعزيز حصتنا في السوق الأوروبي وخصوصاً مع زيادة الإنتاج بخط الصهر السادس. هذا ويعتبر مؤتمر الألمنيوم 2018 بمدينة دسلدورف من أهم الفعاليات بين شركات صناعة الألمنيوم وجوانب تطبيقاتها المختلفة حول العالم. ويقام المؤتمر مرة واحدة كل سنتين، حيث يشهد مشاركة نخبة من أهم مصنعي وموردي الألمنيوم في العالم، كما أنه يقدم صورة شاملة لأخر مستجدات الصناعة بجميع قطاعاتها والأسواق الجديدة التي تطلّ على الساحة العالمية.



Line 6 Project Update

The Project continue to brim with activities with a major focus on works necessary for the November Potline Short Circuit Test which precedes the production of First Hot Metal (FHM) towards end-December. Bechtel engineering has essentially completed the design of the facility although work continues on minor facilities and architectural features. Engineering continues with vendor print reviews, reviewing field change requests and providing technical support to construction and pre-commissioning works.

- In infrastructure area, the main gas distribution line for the Carbon plant and the Casthouse was energized. The compressed air main distribution system was completed for the Casthouse, Carbon plant, Rectifiers and PS 5 boundary tie-in. The fire water main distribution system for the rectifier area was successfully energized.

- In Reduction area, achievements included the start of installation and welding of the temporary crossover busbar required for FHM. Main Sub-station HTS-67 serving Gas Treatment Center 1 (GTC-1) was energized and the pre-commissioning of the GTC-1 blower room has started. In addition, the final potline building concrete column was successfully installed.

- In Carbon Plant - Paste Plant area, the focus continued to be on the system pre-commissioning with final installation and termination of cables and fire protection systems; the installation of refractories in both east and west Anode Bake Furnace (ABF) tubs was also completed. Furnace Tending

Assembly (FTA) #1 mechanical acceptance achieved while FTA #2 site assembly has commenced. The installation & alignment of conveyors through storage of green & baked anode is in progress. The Fume Treatment Center (FTC) erection is substantially complete and insulation works has commenced; Rodding shop cold loop civil & structural steel erection works are progressing. The Bath and Cast-Iron Recycling foundations are complete while the installation of structural steel has commenced. The hot loop focus is to complete the cable pulling and terminations for the systems to be ready for the pre-commissioning.

- In Casthouse, the Motor Control Centers (MCC) necessary for FHM was placed in the Slab MCC room. The refractory works for the S3 furnace stack was completed while B6 furnace casing was placed onto its foundation. The mechanical installation of ingot water cooling towers was also completed while the testing of service piping inside the Casthouse building has started.

- In Non-Process Building, activities focused on the completion of Civil, Structural, Architectural finishes, Mechanical and Electrical fit-out of the crucible cleaning shop, the crucible & ladle cleaning substation, crucible lining facility, carbon maintenance office and reduction administration office. Wash bay is nearing completion and the demolition of the existing long vehicle workshop has commenced.

- In Power and Automation, Two of the four main auxiliary transformers were energized. All communications and server

LINE 6 MILESTONE:

Engineering about 95%

Contracts about 99%

Procurement about 94%

Construction close to 66%

Pre-Commissionin 22%

Overall Project around 73%



panels have been installed and configuration is currently underway. The substations, HTS-6 (Main Substation), HTS-69 (casthouse), HTS-63 (carbon rodding shop) and HTS-66 (compressor station) have all been successfully energized. All critical communication panels, servers and switches for the substations and data center have been installed and are currently being set-up and configured. Compressor 1 was "Green Tagged" and is currently being tested.

- The pre-commissioning achieved mechanical completion of 20 systems in October. The Blue Tag (Practical Acceptance Certificates) was issued for Rectifiers and main Fire Water Network

System. The LV MCC (GTC 1), LV switchgears (Casthouse), LTS-69-2 (Ingot Casting & Water Cooling Plant) and LTS-69-4 (Skimming & Treatment) were energized. 95% of the Pre-Commissioning was completed for pots 1 to 36 in potrooms E&F; Transfer Gantry Green is Tagged. Pre-Commissioning tests were completed for PTM substation (Potroom F North). Redundancy of power now available for Alba L6 coming from SH7 (33 kV GIS) substation.

To-date, deliveries to site included Tube Cleaning Machine, Earthing Trolley, Laboratory Equipment, Refractory Lining Material and Cathode Collector Bars.

تحديثات مشروع الخط السادس

ماهي نسبة الإنجاز للمشروع؟

الجانب الهندسي حوالي 95 %

العقود الرئيسية حوالي 99 %

المشتريات حوالي 94 %

المشتريات حوالي 66 %

الإنشاء حوالي 22 %

النسبة الكلية للمشروع حوالي 73 %

2. يستمر العمل على تركيب وتعديل الأحزمة الناقلة خلال منطقة تخزين الأنود الرطب والجاف. تم استكمال رفع مركز معالجة الانبعاثات، وبدأت أعمال العزل. تستمر أعمال رفع هياكل الصلب والأعمال المدنية في قسم دائرة التبريد بورشة القضينة. وتم استكمال اساسات إعادة تدوير حديد الصب والخبث، في حين بدأت أعمال تركيب هياكل الصلب. وتم التركيز على استكمال سحب وإزالة الكابلات في قسم دائرة التسخين حتى تكون الأنظمة على استعداد لما قبل التشغيل. في المسبك، تم وضع مراكز التحكم في الأجهزة اللازمة لتحقيق أول معدن منصهر بغرفة مركز التحكم في المحركات لقوالب الدفلة. تم استكمال أعمال الطوب الحراري لمجموعة أفران S3، في حين تم وضع إطار الفرن B6 على الأساسات. وتم كذلك استكمال التركيبات الميكانيكية لأبراج تبريد الماء للسبائك، وبدء أعمال الفحص لأنابيب الخدمات داخل مبنى المسبك. في المباني غير التشغيلية، ركزت الأعمال الإنشائية على استكمال أعمال الهندسة المدنية والهياكل والتفاصيل المعمارية الأخيرة. وأعمال الهندسة الميكانيكية والكهربائية لورشة تنظيف البوقعات، والمحطة الفرعية لتنظيف البوقعة والمغرفة، وقسم تبطين البوقعات، ومكتب صيانة الكربون والمبنى الإداري لدائرة الصهر. وقسم الغسيل شارف على الانتهاء، وبدأت أعمال إزالة ورشة المركبات الطويلة الحالية.

في قسم الطاقة والتحكم الآلي، تم توصيل الطاقة باثنين من محولات التيار الاحتياطية الأساسية الأربعة. تم تركيب جميع ألواح الاتصالات والخادم، والتي يتم إعدادها حالياً. تم توصيل الطاقة بنجاح للمحطات الفرعية، المحطة الفرعية الأساسية قضينة الكربون (HTS-63)، ومحطة

تستمر الأنشطة والأعمال الإنشائية في المشروع، مع التركيز على الأعمال اللازمة لفحص الدائرة الكهربائية القصيرة لخط الصهر خلال شهر نوفمبر، والذي يسبق إنتاج أول معدن منصهر حتى نهاية ديسمبر.

قام الفريق الهندسي بشركة بكتل باستكمال تصميم المرافق، على الرغم من استمرار العمل على المرافق الفرعية والتفاصيل المعمارية. ويواصل الفريق الهندسي مراجعة المطبوعات مع المورد، ومراجعة طلبات تغيير الموقع، وتقديم الدعم التقني للأعمال الإنشائية وأعمال ما قبل التشغيل. في منطقة البنية التحتية، تم توصيل الطاقة إلى خط توزيع الغاز الرئيسي لمصنع الكربون والمسبك. وتم استكمال نظام التوزيع الرئيسي للهواء المضغوط لكل من المسبك ومصنع الكربون ومواقع ربط محولات تقويم التيار مع محطة الطاقة 5. تم توصيل الطاقة بنجاح لنظام التوزيع الرئيسي للماء الساخن من أجل منطقة محولات تقويم التيار.

من ضمن الإنجازات التي تحققت في منطقة الصهر بدء تركيب ولحام عمود التوصيل المتقاطع المؤقت لإنتاج أول معدن منصهر. تم توصيل الطاقة إلى المحطة الفرعية الأساسية HTS-67 التي تغذي مركز معالجة الغازات 1، وبدأت أعمال ما قبل التشغيل لغرفة المنفاخ بمركز معالجة الغازات 1. كما تم تركيب عمود الخرسانة الأخير في مبنى خط الصهر بنجاح.

في مصنع الكربون - منطقة مصنع اللدائن، يستمر التركيز على أعمال ما قبل التشغيل للنظام مع آخر تركيب وإزالة للكابلات وأنظمة الحماية من الحريق. وتم كذلك استكمال تركيب الطوب الحراري في الجانبين الشرقي والغربي لأحواض أفران تجفيف الأنود. تم الحصول على الموافقة الميكانيكية لرافعة مناولة الأفران 1، في حين بدأ إعداد الموقع لرافعة مناولة الأفران

الضغط (HTS-66). تم تركيب جميع ألواح الاتصالات والخوادم والمفاتيح الهامة للمحطات الفرعية ومركز البيانات، والتي يتم إعدادها حالياً. تم وضع الملصق الأخضر على جهاز الضغط 1 ويتم فحصه حالياً. استكملت أعمال ما قبل التشغيل الأنشطة الميكانيكية لعشرين من الأنظمة في أكتوبر. تم إصدار الملصق الأزرق (شهادات الترخيص العملي) لمحولات تقويم التيار ونظام شبكة الماء الساخن الرئيسية. تم توصيل الطاقة بمركز التحكم في المحركات ذو الجهد المنخفض بمركز معالجة الغازات 1، ولوحة المفاتيح ذات الجهد المنخفض في المسبك، و-LTS-69-2 في مصنع صب السبائك وتبريد المياه، وكذلك LTS-69-4 في قسم الكشط والمعالجة. تم استكمال 95% من أعمال ما قبل





PS5 MILESTONE:

Engineering 98.9%
Procurement 98.5%
Construction: 63%
Overall: 76.2%

PS5 Project Update

- 3,743 personnel currently on site.
- Alba Gas Station was energised successfully.
- Gas was admitted to PS 5 Gas Reducing and Metering Station.
- Gas Turbine First Fire Milestone: VIP visit by Alba Chairman Shaikh Daij, Turkish Ambassador to Bahrain, CEO Tim Murray, Alba and GE-GAMA senior officials.
- The chemical cleaning of HRSB Boiler and flushing of Steam Turbine lube oil were completed.
- The Air Cooled Condenser steam duct installation block 1 nearing completion.

Safety Update

- Close to 5 Million Hours without LTI.
- The Incentive Scheme Program is ongoing.
- Summer Safety Campaign - part 2 has started.
- The SHE Committee meetings were carried-out regularly and effectively.
- Environment Arabia Audit was conducted in October.
- Site SHE Inspections and Contractor Audits are ongoing and all findings are tracked till closure.
- The Mock Drills were carried-out on PS5 site with different subcontractors.
- GE Quarterly Corporate audit was carried-out during this month.

PDS MILESTONE:

Engineering 98.5%
Procurement: 100%
Construction: >90%
Overall Progress: 95.5%

PDS Project Update

- 310 personnel currently on site.
- 120MVA /60MVA / 315 MVA Transformers Mechanical Installation are completed along with the Testing Works.
- SH1 / SH2 – SWGR Modification in progress while Protection Panel installation is completed.
- 220kV Termination & HV Testing is underway.
- 450MVA reactor (R96C & D) Installation is completed with the exception of wiring. Testing & Commissioning are yet to start.

Safety Update

- 2,204,751 Hours without LTI.
- ALBA SHE Team performed their audit on 23 October 2018.
- AlSaad worker’s accommodation audit was conducted during this month.
- CO2 Protected Rooms and Emergency Procedure Training were conducted to all contractors.
- Safe use of 110V and 220V temporary power supply at site; awareness training has been done with all contractors.



نسبة الإنجاز لشبكة التوزيع الكهربائي

الجانب الهندسي حوالي 98.5 %
المشتريات حوالي 100 %
الإنشاء أكثر من 90 %
النسبة الكلية للمشروع حوالي 95.5 %

تحديثات شبكة التوزيع الكهربائي

- يوجد في الموقع حالياً 310 موظفين.
- تم استكمال التركيب الميكانيكي وكذلك التشغيل التجريبي للمحولات ذات حمل 120 ميغا فولت أمبير و60 ميغا فولت أمبير و315 ميغا فولت أمبير.
- غرفة المفاتيح 1 و2 – يستمر العمل على تعديل SWGR، في حين تم استكمال تثبيت لوحة الحماية.
- تستمر أعمال فحص الإيقاف والجهد العالي بجهد 220 كيلوفولت.
- استكمال تركيب المفاعل يحمل 450 ميغا فولت أمبير (R96C وD) فيما عدا توصيل الأسلاك. ولم تبدأ بعد أعمال التشغيل التجريبي.

التحديثات في مجال السلامة:

- تم إنجاز 2,204,751 ساعة عمل دون أي إصابات مضيعة للوقت.
- قام أعضاء فريق السلامة والصحة والبيئة في البا بالتدقيق خلال هذا الشهر.
- إجراء التدريب على إجراءات الطوارئ وغرف الحماية باستخدام ثاني أكسيد الكربون لجميع المقاولين.
- الاستخدام الآمن للإمداد المؤقت للطاقة بجهد 110 فولت و220 فولت في الموقع، وإجراء التدريب التوعوي لجميع المقاولين.

نسبة الإنجاز لمشروع المحطة الخامسة

الجانب الهندسي حوالي 98.9 %
المشتريات حوالي 98.5 %
الإنشاء حوالي 63 %
النسبة الكلية للمشروع حوالي 76.2 %

تحديثات محطة الطاقة الخامسة

- يبلغ عدد القوى العاملة في موقع المشروع حالياً 3,743 موظف.
- تم توصيل الطاقة لمحطة الغاز في البا بنجاح.
- تم إدخال الغاز إلى محطة اختزال وقياس الغاز بمحطة الطاقة 5.
- إنجاز أول إشعال للتوربين الغازي: قام وفد عالي المستوى بزيارة الموقع ضم كلا من رئيس مجلس إدارة شركة البا الشيخ دعيج آل خليفة، والسفير التركي لدى مملكة البحرين، والرئيس التنفيذي لشركة البا تيم موري، وكبار المسؤولين بمجموعة جي إي وجاما.
- تم استكمال التنظيف الكيميائي لغلاية مولد البخار باسترداد الحرارة وتفريغ التوربين الغازي من زيوت التشحيم.
- تركيب أنبوب البخار لجهاز التكثيف عن طريق التبريد بالهواء في المجموعة الأولى شارف على الانتهاء.

التحديثات في مجال السلامة:

- تحقيق ما يقارب 5 ملايين ساعة عمل دون أي إصابات مضيعة للوقت.
- يستمر تطبيق برنامج الحوافز.
- بدأت المرحلة الثانية من حملة السلامة الصيفية
- تستمر اجتماعات لجنة الصحة والسلامة والبيئة بانتظام وبشكل فعال.
- قامت إنفيرومنت أرابيا بعملية التدقيق في شهر أكتوبر
- تستمر عمليات التفتيش على جوانب السلامة والصحة والبيئة والتدقيق على المقاولين، حيث يتم تدوين ومتابعة جميع الملاحظات حتى يتم إغلاقها.
- تم القيام بالإجراءات التدريبية في موقع محطة الطاقة 5 مع مختلف المقاولين .
- تم القيام بعملية التدقيق الفصلي لشركة جي إي لهذا الشهر.

Alba Promotes Blood Donation Through an Innovation and Interactive Session

Alba Healthcare Centre held an awareness session on the importance of blood donation to all Alba employees on Wednesday, October 3rd at the Safety, Health and Environment Hall in the presence of Alba Deputy CEO Ali Al-Baqali and the rest of the Executive team. The session was presented by Dr Fatima S. Baqer from Alba Healthcare Centre as part of the ongoing efforts to raise awareness among Alba employees and their families. Deputy CEO Ali Al Baqali opened the session by focusing on the importance of raising the level of awareness among members of the public and the role played by major companies in spreading more knowledge through direct communication and education.

And to shed more light on this important topic, we met with Dr Fatima and asked her a few questions on the same topic:

What are the main objectives of this event?

This session focused on raising the level of awareness on the culture of blood donation and help in supporting the local blood bank in maintaining sustainable levels of all blood types as a gesture of social cooperation between all members of the Bahraini society.

What are the benefits of donating blood?

There are many benefits such as: promoting cardiovascular

health, promoting blood cell regeneration, maintaining general health and helping in weight reduction.

What are the pre-requirements for blood donors?

A typical blood donor much have a good overall health condition, he/she must be over 18 years old, and he/she must have a normal blood pressure, with normal blood count. The last blood donation must not be less than 3 months and without any cases of contagious blood illnesses.

What is the significance of promoting the culture of blood donation?

Simply put, it is the dedication of 15 minutes of your personal time to donate 6.5 to 8% of your total blood volume.

What are the recommended steps to be taken after the completion of the blood donation procedure?

The blood donor must stay under observation for a minimum of 10 minutes to make sure that no negative side effects are taking place. The blood donor can drink some liquids to replenish his/her body in the shortest possible time period. It is also recommended to keep the band aid and prevent unexpected bleeding by rising the arm and avoiding heights for a period of 8 hours after the completion of the donation process.

Any concluding remarks?

I would like to invite everybody to participate in the upcoming blood donation drive that will be held by Alba shortly and help us in saving a life even with a few drops at a time.

Dr Fatima: Let us Work Together to Save a Life by Spreading the Culture of Blood Donation

د. فاطمة: لنساهم جميعاً في إنقاذ حياة الآخرين من خلال نشر ثقافة التبرع بالدم



تحت شعار "قطرة بالنسبة لك، محيط بالنسبة لغيرك" البا ترسخ ثقافة التبرع بالدم بين موظفيها

ماهي شروط التبرع بالدم؟

أن يكون الشخص المتبرع بصحة جيدة، وأن يكون عمره أكبر من 18 سنة. كما ينبغي أن يكون ضغط دم المتبرع في المعدل الطبيعي، ونسبة الدم (الهيموجلوبين) في مستواها الطبيعي، وأن لا يكون آخر تبرع بالدم أقل من ثلاثة أشهر، أو يكون المتبرع مصاباً بأمراض الدم المعدية.

ماذا يعني مفهوم ثقافة التبرع بالدم؟

باختصار، هي عملية سحب 6.5 إلى 8% من دم المتبرع في وقت لا يتجاوز الربع ساعة من الزمن.

ماهي التوصيات التي يجب اتباعها بعد عملية التبرع بالدم؟

يجب أن يبقى المتبرع لمدة 10 دقائق تحت الرعاية الصحية حتى تم تأكد من عدم الشعور بدوخة أو غثيان. يمكن للمتبرع تناول الماء والعصائر خلال ساعتين من بعد عملية التبرع، كما يجب عدم نزع اللاصق إلا بعد ساعتين على الأقل. وفي حالة وجود نزيف في مكان الإبرة يجب رفع اليدين إلى الأعلى، والضغط على المكان نفسه، كما يجب الحذر من الصعود إلى أماكن مرتفعة أو استخدام السلم لمدة 8 ساعات بعد التبرع.

كلمة أخيرة؟

أحب من خلال مجلة البيان أن أوجه دعوة لجميع عمال البا لحضور حملة البا القادمة للتبرع بالدم، ونحرص على إنقاذ حياة الآخرين، حتى ولو من خلال قطرة دم واحدة.

نظمت الدائرة الطبية متمثلة في مركز البا للرعاية الصحية بالتعاون مع دائرة العلاقات العامة، محاضرة للتوعية بأهمية التبرع بالدم، يوم الأربعاء الموافق 3 أكتوبر 2018 بقاعة السلامة والصحة والبيئة تحت شعار "قطرة بالنسبة لك، محيط بالنسبة لغيرك"، والتي قامت بإلقائها الدكتورة فاطمة السيد باقر الطبية في مركز البا للرعاية الصحية.

وقد بدأت المحاضرة بكلمة ترحيبية ألقاها نائب الرئيس التنفيذي السيد علي البقالي، والذي شدد فيها على أهمية الاستفادة من هذه المحاضرات في رفع مستوى التوعية المرتبط بهذا الجانب، لافتاً إلى دعم الشركة الكبير والمتواصل لمثل هذه الفعاليات. ولتسليط المزيد من الضوء على هذه الفعالية الهامة، أجرت البيان مقابلة مع الدكتورة فاطمة السيد باقر الطبية المهنية بمركز البا للرعاية الصحية لتناول بعض الجوانب المهمة والمفيدة في هذا الموضوع المفيد والهام:

ماهي أهداف هذه

الفعالية؟

تهدف هذه الفعالية إلى زيادة الوعي حول الحاجة للتبرع بالدم بصورة منتظمة، وذلك من أجل الحفاظ على احتياجات بنك الدم بمملكة البحرين، وتعزيز مبدأ الشراكة المجتمعية بين كافة أفراد المجتمع.

ماهي فوائد التبرع بالدم؟

هناك العديد من الفوائد مثل: الحفاظ على صحة القلب والأوعية الدموية، وتحفيز الجسم لتجديد خلايا الدم، والحفاظ على الصحة العامة للجسم، والمساعدة على تقليل الوزن.

Karima Al Hamad:

My Happiness Comes from Connecting with Others, and Empowering Women is the Foundation of Success

Information Card

Name: Karima Al Hamad
Department: PR
Job title: Public Relation officer
Date of joining: 15.10.2003

البطاقة التعريفية

الاسم: كريمة الحمد
الدائرة: علاقات عامة
المسمى الوظيفي: ضابط علاقات عامة
تاريخ الانضمام: 15.10.2003



Female workers play a huge role in the development and advancement of societies. In fact, the role of working women extends far beyond the boundaries of their houses and reaches many aspects of life. Alba has also been on the forefront of supporting working women since the early days of its inception, which enabled it to score pioneering positions in the development of its human capital. Our guest for this issue is a working woman that served the company in many positions, starting from the Public Relations Department, then Safety, Health and

Environment Department, then Procurement Department and finally making a return back to the Public Relations Department. A very social person who loves connecting with her circle of friends and acquaintances. A devoted mother that finds her happiness in communicating with others to rejuvenate the energy and reflect a positive vibe on every aspect of her personal and professional lives. Our guest for this issue is Karima Al Hamad, and this is what she shared with us:

العلاقات العامة، ثم انتقلت لدائرة السلامة والصحة والبيئة، وبعدها انتقلت لدائرة المشتريات والمخازن، قبل أن يستقر بها المطاف مجدداً في دائرة العلاقات العامة. اجتماعية لأبعد الحدود، تحب التفاعل مع من حولها، زوجة محبة، وأم عاشقة لأولادها، ترى سعادتها في التواصل مع الآخرين، والالتقاء مع الأهل، والأصدقاء، وعن ذلك تقول: "سعادتي تتبع في التواصل الدائم مع من حولي، فالتواصل مع الآخرين يتيح للشخص تجديد نشاطه وطاقته، مما ينعكس إيجاباً على نجاحه في بيته، وفي جميع مجالات الحياة." ضيفتنا في هذا العدد هي كريمة محمد الحمد، وكان لنا معها اللقاء التالي:

للمرأة دور كبير في بناء المجتمعات، ونهضتها، وتقدمها، ولم يعد دورها يقتصر على المنزل فقط، بل تعدته لتلعب أدواراً خارجة في جميع المجالات، وفي كل المواقع جنباً إلى جنب مع الرجل، لتصبح عنصراً فاعلاً لا يمكن تجاهزه أو الاستغناء عنه. وتعد البا من الشركات الداعمة للمرأة في جميع المجالات منذ اليوم الأول الذي بدأت فيه الشركة، وحتى وقتنا الحاضر، مما مكن الشركة من الوصول إلى مراتب متقدمة في مجال التنمية البشرية. ضيفتنا في هذا العدد هي امرأة خدمت الشركة في أكثر من موقع، وكانت لها فيها أكثر من محطة، بدايتها في الشركة كانت في دائرة

كريمة الحمد

سعادتي تتبع في التواصل الدائم مع من حولي ..
وتمكين المرأة شرط لتطور المجتمعات



An introduction?

I am settled with 3 children: Mohamed, Ali and Mayar. I hold a bachelor degree in media and I have been working for Alba since October 2003.

How did you join Alba?

I began my career working for one of the embassies in Bahrain, then I moved to the international courier services company DHL, where I worked while studying for 3 years. I was very ambitious and started looking for other career opportunities, which came in the form of two employment offers: One from a leading bank and another from Alba. I chose the offer from Alba because of its reputation, positive work environment and suitable working hours.

What are the qualities of a successful PR professional?

A successful PR professional must be intuitive, courteous, flexible and able to handle the pressure of dealing with different types of

people at all times.

What did you learn from Alba?

I have learnt many lessons from my career at Alba, but the most important thing is to develop a sense of discipline and the urge of achieving bigger and ambitious goals.

How do you strike a balance between your professional and family requirements?

It all comes down to organizational skills since it is the only method of balancing between both requirements. Of course, I have to mention that the support from my mother and husband was crucial in helping me achieve a better balance between my professional and family requirements.

Did female employees in Alba manage to achieve success?

Without a doubt. In fact, I can easily say that female employees can sometimes work with a

higher level of quality and dedication than their male counterparts.

What did Alba give you?

Working for this company provided me with valuable experience, training, education and a decent life for myself and my family members. I am grateful for being able to establish lifelong friendships with many colleagues and workmates.

A word of advice for new employees?

I strongly advise Alba's new employees to show complete commitment and dedication to their work responsibilities. I also recommend them to be active and participate in all sorts of activities and events arranged by the company.

How do you spend your free time?

I love to arrange gatherings and host my family and friends for special occasions. I also like to create recreational activities and keep fit at all times.

A turning point in your life?

I believe that my daughter's illness had the most significant impact on my life. Going through this experience has given me a new perspective on life and made me a stronger person.

A word of wisdom?

"You will always get what you are destined to receive."

A wish that came true? And another that is yet to come true?

Building my own house is a wish that came true for me and seeing my daughter recover from her illness is a wish yet to come true.

A dedication?

I would like to dedicate these words to my parents and my husband

Any Last words?

I would like to thank all my colleagues and I am very grateful for the life experiences that they gave me. I would also like to thank you for this interview.



Alba Inspires Ambition in all its Employees البا تغرس الطموح في نفوس كل موظفيها

سأقدمها لثلاثة أشخاص: والديّ العزيزين، وزوجي "بومحمد".

كلمة أخيرة؟

أقدم بالشكر والامتنان لكل زملائي الذين عملت معهم في الشركة السابقين منهم والحاليين، ممتنة لكل المشاعر التي يغمرني بها من هم حولي، والشكر موصول لكم على هذه المقابلة الشيقة.

واللائقة. من خلالها، كسبنا الأصدقاء والمعارف، ومن خلالها أيضاً، تعلمنا من خبرات زملائنا الذين سبقونا في العمل، والذين كان لنا شرف العمل معهم لفترة من الزمن.

بماذا ننصحين زملائك الجدد في البا؟

لست في مقام النصح، ولكنني أحثهم على الالتزام والإحساس بالمسؤولية، وأن يكونوا أفراداً فاعلين من خلال تفاعلهم، ومشاركتهم في كل الأنشطة، والفعاليات التي تقيمها الشركة.

ما هي هواياتك؟

أحب تنظيم الفعاليات والتجمعات، والتواصل الدائم مع الأهل والأصدقاء، وخلق البرامج الاجتماعية والترفيهية، كما أحب ممارسة الرياضة.

ما هو الحدث الذي غير مجرى حياتك؟

أعتقد أن مرض ابنتي ميار كان له أثر كبير جداً في حياتي، فهو الحدث الذي جعلني أنظر للحياة من زوايا لم أكن أنظر إليها في السابق.

ماهي الحكمة التي تردديها دائماً؟

"لو تجري جري الوحوش غير رزقك ما تحوش".

أمنية تحققت وأخرى تودين تحقيقها؟

أمنيته التي تحققت هو حصولي على "بيت العمر"، والأمنية التي أتمنى أن تتحقق هو شفاء ابنتي.

باقية ورد تقديمها لمن؟



عرفينا عن نفسك؟

متزوجة ولي من الأولاد محمد، علي، وميار. حاصلة على شهادة البكالوريوس في الإعلام، وأعمل في البا منذ شهر أكتوبر من العام 2003.

حدثينا عن قصة انضمامك للشركة؟

في بدايات حياتي المهنية عملت في إحدى السفارات لمدة عامين، وبعدها انتقلت لشركة دي إتش إل لمدة ثلاث سنوات، ولكوني طموحة لأبعد الحدود، كنت دائماً أبحث عن الأفضل، وتمكنت من الحصول على عرضي عمل أحدهما من البا، والآخر من أحد البنوك، لكنني فضّلت العرض المقدم من البا لأسباب عديدة أهمها: السمعة الكبيرة التي تتمتع بها الشركة، وأوقات العمل المناسبة، وبيئة العمل الإيجابية.

هل تمكنت المرأة من إثبات جدارتها في مواقع العمل؟

بكل تأكيد، بل وأستطيع القول بأن المرأة تعمل بإتقان أكثر حتى من الرجال، كما أنها تتميز بالإخلاص الكبير في أداء أعمالها.

ماذا أعطتك البا؟

البا منحتنا الخبرة، والتدريب، والتعليم، وأعطتنا الحياة الكريمة

ماذا تعلمت من البا؟

تعلمت الكثير من شركة البا، خاصة





POTLINE 1 REACHES QUARTER MILLION SAFETY TARGET

Potline No. 1 is the latest group to have accumulated 250,000 hours without a Lost Time Accident (LTA). They became the third to reach this target since the revised LTA safety competition was introduced last year.

"It is always a great pleasure to be able to congratulate Departments on achieving such a notable safety record", said Plant Protection Manager Essa Ghuloom Juma.



250,000 Hrs safe working on Potline 1 - A notable achievement

SEPTEMBER GOLD CARD WINNERS

The Gold Card draw winners for the month of September were as follows: Jean Murray (864) Personnel, Abdulla Haider (1335) Metal Production Rashid Saad (5099) Central Workshops, A. Wahab A. Latif (1122) Metallurgical Services, Hussain Sheerkhan (1715) Training.

Each received a cash prize of BD50/- from their respective Managers.

GIFTS FOR NEWLY WEDS AND PARENTS

With immediate effect Alba would like to add their congratulations to any employees who get married or have a baby, by giving them a gift from the company.

To qualify, husband or wife, mother or father should be an Alba employee and should present the relevant documentation to Public Relations.

PROMOTION IN POWER MAINTENANCE

Ghuloom Zainal has been promoted to Supervisory Trainee within Power Department.

Ghuloom joined Alba in 1971 as a Mechanical Fitter. Following studies at the Gulf Polytechnic he was promoted to Technician in Power Maintenance in 1979.

At present he is studying Mechanical Engineering at Coventry Polytechnic in the U.K.



LONG SERVICE AWARD ANNOUNCED

Two new long service awards have been agreed by the Company following a recommendation by the Joint Consultative Committee.

In future employees who complete 15 and 20 years service with Alba will automatically receive an annual cash bonus of BD150/- and BD 200/- respectively. This will be payable at the Eid Al Fitr immediately after completion of either of these service periods and every year thereafter. There will also be an additional bonus gift for 25 years employees.

Stability and loyalty among Alba's workforce is a key contributor to the company's success. At the end of 1983, over 70 per cent of the workforce had completed five or more years service and 37 per cent ten or more.

ALBAYAN ARCHIVE

"Albayan" was first published on March 12, 1973 as a weekly internal newsletter that summarised Alba's important updates and announcements; It was a simple yet very effective tool that laid the foundation for internal communication within the company. We take the opportunity in these new issues to remember our past by featuring a selection from early issues' contents.

أرشيف البيان

صدرت "البيان" لأول مرة في 12 مارس 1973 كنشرة أسبوعية داخلية تلخص أهم أخبار وإعلانات البيا، ورغم بساطتها في ذلك الوقت إلا أنها أثبتت فعاليتها في تأسيس أنشطة الإعلام الداخلي بالشركة. ننتهز الفرصة في هذه الأعداد الجديدة من "البيان" لتذكر الماضي من خلال استعراض مختارات من محتويات الأعداد القديمة منها.

A Snapshot from Alba History

لمحة من تاريخ البيا



البيات

النشرة الإخبارية للألمنيوم البحرين

المجلد الرابع العدد التاسع عشر للاسبوع المنتهي بتاريخ ٢٤/١٠/١٩٨٤م

الخط الاول يبلغ هدف السلامة

العمالون في خط الإنتاج رقم واحد هم آخر مجموعة تمكنت من قضاء ربع مليون ساعة عمل دون اصابة معيقة وبذلك أصبحت المجموعة

التي تبلغ هذا الهدف لاسلكة السلامة منذ ان بدأت في العام الماضي.

وتعليقا على ذلك يقول عيسى غلوم جمعة مدير حماية الصنع انه ليسعدنا دوما ان نهنيء المجموعات والدوائر على بلوغها الهدف المنشود في مسابقة السلامة لان ذلك دليل على مدى الامتثال هذه المرة.



إنجاز بارز للعاملين في خط الإنتاج الاول. ربع مليون ساعة عمل دون حوادث.

هدايا بمناسبة الزواج والانجاب

جرت العادة على تهنئة الموظفين بمناسبة زواجهم أو حين إنجابهم وتطوراً لهذه العادة الودية تقرر اعتباراً من تاريخه، تقديم هدية مناسبة لأي موظف أو موظفة حين الزواج وحين الإنجاب فعلى من يعينهم الأمر مراجعة دائرة العلاقات العامة وأصحاب الأثبات اللازم لاستلام الهدية.

المجموعة الذهبية لشهر سبتمبر

أسفرت نتيجة السحب على الحاصلين على البطاقة الذهبية خلال شهر سبتمبر عن فوز جين ماري (٨٦٤) - شئون الموظفين) عبدالله خيدر (١٣٣٥) - إنتاج المعدن) راشد سعد (٥٠٩٩) - الورش المركزية) عبدالوهاب عبيد اللطيف (١١٢٢) (التلوجيا) وحسين شيرخان (١٧١٥) - التدريب) وقد حصل كل منهم على جائزة ٥٠ دينار نقدا تسلمها من مدير دائرتهم.

ترقية في صيانة الطاقة

رقى غلوم زينل الموظف بدائرة الطاقة الى درجة مشرف تحت التدريب. التحق غلوم بالشركة في يونيو من عام ١٩٧١ أي بعد شهر واحد من بدء الإنتاج في المصهر. وسبق أن رقى الى وظيفة فني ضمن دائرة صيانة الطاقة وذلك في عام ١٩٧٩.



كما و يتلقى حالياً، دورة خاصة في الهندسة الميكانيكية في كلية كوفنترى للعلوم بالمملكة المتحدة.

مكافأة اصحاب الخدمة الطويلة

وافقت ادارة الشركة على اعتماد مكافآتتين جديدتين للعاملين الذين يمكثون في خدمة الشركة لسنوات كثيرة. وجاءت هذه الموافقة اثر التوصية المقدمة من لجنة التشاور المشترك في البيا.

وبناء على ذلك فإن كل موظف يمضي ١٥ أو ٢٠ سنة متواصلة من الخدمة في الشركة سوف يحصل تلقائياً على مكافأة نقدية سنوية قدرها ١٥٠ دينار بعد اتمامه ١٥ سنة و ٢٠٠ دينار بعد اتمامه ٢٠ سنة.

وسوف تصرف المكافأة اعتباراً من أول عيد للقطر يعقب أي من المدينتين العنيتين وتستمر المكافأة المستحقة سنوياً في نفس الميعاد حتى حلول موعد استحقاق المكافأة التالية.

هذا وسوف تقرر مكافأة اضافية للذين يعوضون ٢٥ سنة في الخدمة.

دفع ميدال لمستقبل الصنعة

في وقت لا يزال فيه الصنعة في بدايتها، فإنها تحتاج إلى دعم من قبل الحكومة والقطاع الخاص. هذا هو الهدف من برنامج دفع ميدال لمستقبل الصنعة، الذي تم إنشاؤه في عام ١٩٨٢. البرنامج يهدف إلى دعم الصنعة من خلال توفير منح مالية للمؤسسات البحثية والأكاديمية التي تعمل على تطوير الصنعة. البرنامج يهدف أيضاً إلى توفير منح مالية للمؤسسات البحثية والأكاديمية التي تعمل على تطوير الصنعة.

البرنامج يهدف إلى دعم الصنعة من خلال توفير منح مالية للمؤسسات البحثية والأكاديمية التي تعمل على تطوير الصنعة. البرنامج يهدف أيضاً إلى توفير منح مالية للمؤسسات البحثية والأكاديمية التي تعمل على تطوير الصنعة.

البرنامج يهدف إلى دعم الصنعة من خلال توفير منح مالية للمؤسسات البحثية والأكاديمية التي تعمل على تطوير الصنعة. البرنامج يهدف أيضاً إلى توفير منح مالية للمؤسسات البحثية والأكاديمية التي تعمل على تطوير الصنعة.

Fahad: A Journey of Creativity in Acting and Theatrical Production

Each one of us is gifted with a number of talents and abilities and the secret in unravelling these gifts is to work hard on polishing and developing them into a lifelong challenge and passion. This revelation can be either an internal journey of discovery or an external interaction with the surrounding environment at schools, social clubs or community centres, making it the ideal path of success and growth on personal and professional levels.

Our guest for this issue is employee Fahad Zainal from the Safety, Health and Environment department, a talented individual with impressive acting chops that started at a very early age. His unique talent began with playing the oud during childhood and flourished in the hands of music masters such as Maestro Mubarak Najem and artist Saad Mahmood Jawad. Yet his passion for art drove him to look for other sources of inspiration and he managed to discover himself again in the world of theatrical acting. Fahad adds: "When I made my debut into the world of theatre, I saw a fascinating world that matched my personality and artistic interests and I felt that this is the place where I can show my true talents and abilities in a more prominent manner."

He remembers his early days: "I started my journey in the theatre world by joining a number of workshops that were presented by well-known artists such as Yasser Saif, Abdullah Suwaid and Nedhal Attawi. I was

indeed lucky to work and learn from them at that critical stage of my life."

Fahad continues: "Shortly after that, I started participating in various nation-wide festivals though private acting clubs such as: Awal theatre club, Al Reef theatre club and Al Bayader theatre club. These clubs gave me the opportunity to unravel my true talent and interact with experienced artists and the artistic community in general." After his successful venture into the world of acting, Fahad made another impressive transition into the world of production and direction, and he managed to produce a number of shows with governmental ministries as well as holding a number of practical workshops and training sessions in a number of artistic projects such as: His Highness Shaikh Khalid bin Hamad's theatre festival and the Youth City Program under the patronage of His Highness Shaikh Nasser bin Hamad Al Khalifa."

As for his repertoire and body of work, Fahad cites a total of more than 50 different projects, TV shows and educational programs, most important of which was the children play: "Wonderland", which was well received by the public and featured the participation of many local acting stars. In fact, the success of this production tempted the organizers to sketch plans to arrange for extra shows outside of Bahrain, which was a true indication of its popularity and innovation.



فهد زينل: رحلة متميزة من الإبداع في التمثيل والإخراج



المناسبة لإبراز مواهبنا والاحتكاك بصورة أكبر مع المجتمع الفني." وبعد هذه الانطلاقة في عالم التمثيل، وجد فهد في نفسه الرغبة والطاقة لخوض تجربة الإخراج والإنتاج، حيث قام بإنتاج أعمالاً مختلفة بالتعاون مع وزارة شؤون الشباب والرياضة، وهيئة الثقافة والآثار، بالإضافة إلى تقديم العديد من ورش عمل في مجال الإخراج والتمثيل في فترة الصيف. كما شارك في عدة مهرجات مثل مهرجان سمو الشيخ خالد بن حمد للمسرح، و البرنامج الفني بمدينة الشباب بدعم مباشر من سمو الشيخ ناصر بن حمد آل خليفة.

أما عن الأعمال التي شارك فيها خلال مشواره، يقول زينل: "شاركت في أكثر من خمسين عملاً من خلال المسرح، كما شاركت في العديد من الأعمال التلفزيونية مثل مسلسل "صور من الحياة"، و"ضل الياسمين"، بالإضافة إلى البرامج التوعوية التي كانت تنتجها الوزارات الحكومية." يعتبر زينل مسرحية الأطفال "عجايب غرايب"، من أنجح الأعمال التي شارك فيها من ناحية الإقبال الجماهيري، ومشاركة نجمي الكوميديا علي الغرير وخليل الرميثي، حيث فاق نجاحها كافة التوقعات، ودفع بالمنظمين لوضع خطط لعرض هذه المسرحية خارج البحرين. وأشمل.

لكل منا مواهب دفينية يتميز فيها عن غيره من الناس، ولكن إن لم نكتشفها وتنميتها وتصلها قد تضمحل أو تموت، فالتحدي هنا يكمن في كيفية اكتشافها من خلال البحث الذاتي، أو من خلال الأشخاص والبيئة التي ينتمي إليها الفرد في المدرسة، أو النادي، أو مراكز رعاية الموهوبين، لكي تتبلور رحلة النجاح إلى شغف مستمر مدى الحياة.

ضيفنا في هذا العدد هو فهد زينل، الموظف في دائرة الأمن والسلامة والبيئة، من الأشخاص الذين يتمتعون بمواهب فنية متميزة، بدأت معه في سن مبكرة مع هواية العزف على العود، حيث كان يمارس هذه الهواية كلما سنحت له الفرصة والظروف. انضم فهد إلى معهد البحرين للموسيقى ليتعلم أساسيات العزف من الاستاذ مبارك نجم والاستاذ العراقي سعد محمود جواد، لكن شغفه بالفن دفعه للبحث عن مصدر آخر للإبداع والتميز، فكانت وجهته الثانية هي عالم المسرح، حيث وجد فيه ضالته، وتمكن من اكتشاف نفسه من جديد. يضيف زينل: "حينما دخلت عالم المسرح وجدت نفسي متجذراً له بصورة تلقائية، ربما لأنه كان يتناسب مع شخصيتي وميولي الفنية، وشعرت أن التمثيل هو المجال الذي أستطيع أن أبرز من خلاله قدراتي بصورة أكبر وأشمل."

ويتذكر زينل بداياته: "انضمت في بداية المشوار إلى عدد من الورش التي كان يقدمها كبار الفنانين في تلك الفترة مثل ياسر سيف، وعبدالله سويد، ونضال عطاوي، والذين كانوا يعدون قاعات كبيرة في مجال الفن والإخراج. فعلاً، لقد كنت محظوظاً جداً بالعمل معهم والاستفادة من خبراتهم في ذلك الوقت."

ويتابع زينل: "بعدها، بدأت بالمشاركة في المهرجانات التي كانت تقام على مستوى البحرين من خلال المسارح الأهلية مثل مسرح أوائل، ومسرح الريف، ومسرح البيادر، حيث وفرت لنا هذه المسارح المساحة الفنية



Think **ORANGE**, Think Line 6 SAFE Start-up

فكر بالبرتقالي، فكر بالتشغيل الآمن للخط السادس



A Drop for You, an Ocean for Someone Else

قطرة بالنسبة لك، محيط بالنسبة لغيرك

Who can/can't donate blood safely?

You should donate blood if:

- You are in the age group of 18-60 years.
- Diabetes is acceptable as long as it is well controlled, whether medication is taken or not.
- Your weight is 55KGs or more.
- Your Hb is 12.5 or more.
- Your last blood donation was three or more months prior.
- You are healthy and have not suffered from any transmissible disease in the recent past.

من يمكنه التبرع بالدم
ومن لا يمكنه ذلك؟

يمكنك التبرع بالدم:

- إذا كان عمرك بين ١٨-٦٠ سنة.
- إذا كانت نسبة السكر في الدم في المعدل الطبيعي (إما طبيعياً أو عن طريق الأدوية).
- إذا كان وزنك ٥٥ كيلوغرام أو أكثر.
- إذا كانت نسبة هيموجلوبين الدم تعادل ١٢,٥ على أقل تقدير.
- إذا لم تكن قد تبرعت بالدم خلال الثلاثة أشهر الأخيرة.
- إذا كنت تتمتع بصحة جيدة بشكل عام ولم تعاني من أمراض معدية خلال الفترة الأخيرة.



دعا

LINE 6
SAFE STARTUP

CHANGE STARTS
WITH
BELIEF

التغيير يبدأ بالايمان

